

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

B F Serie B G (C 35 D)  
(Frontlenkerkabine/Fahrgestell)ZUSATZKARTE *EH.*

Lieferwagen (Fahrgestell)

C I T R O E N

CH 3170 45

Hersteller Société Anonyme Automobiles CITROËN, Paris (F)  
 Erkennungsmerkmale "VF7BFBG...BG..." unveränderliche Ziffern der Fahrgestell-Nummer

Herstellerplakette im Motorraum, rechts auf Spritzwand  
 Fahrgestellnummer im Motorraum, rechts auf Spritzwand  
 Motorkennzeichen "B 25/637" hinten links auf Motorblock (in Kabine Deckel anheben)  
 Hauptimporteur CITROËN (SUISSE) S.A., 27, route des Acacias, 1211 Genève  
 Geprüftes Fahrzeug Prototyp

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4  
 Lenkung mechanisch  
 Getriebe \*)  
 Anzahl Gänge \*) Achsantrieb VR  
 Betriebsbremse \*\*)

Hilfsbremse mechanisch, Scheibe, auf Getriebewelle bzw. auf Vorderräder  
 Feststellbremse wie Hilfsbremse  
 Dauerbremse -  
 2-Kreis-Kontrolle +)

Motor	Marke	CITROËN	Typ	B 25/637
	Bauart	Reihe	Takte	4
	Treibstoff	D	Lage	vorn
	Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	4
	Bohrung	93	Hub	92
	Hubraum	2499	Steuer-PS	12,73
	Leistungs-kW	50	bei U/min	4000
	PS DIN	69		
Lärm			dB/A bei U/min	*)
Schalldämpfer		2 Töpfe: 422x200x160 / 322x170x100 mm		
Abgasprüfung				*)
Entstörung		-		

## Karosserie

Frontlenkerkabine (Fahrgestell)  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h  
 Sicherheitsgurten Ar4 + B (E) Rückspiegel links/rechts  
 Unterlegkeil - Zugvorrichtung -  
 Diebstahlsicherung -

Anzahl Plätze 1 2 od. 3 v M h

Maasse §) innen aussen  
 Länge §) Achsabstand 3200 (Mittelwert)  
 Breite §) Doppelachse v h  
 Höhe §) Spurweite v 1666 h 1692  
 Ueberhang s Spurweite v -  
 v 969 h -  
 h §) Spurkreis ø l 11850 r 11750

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte §)	vorn	hinten	total
Leergewicht	1175	330	1505
Nutzlast	(Leergewicht des geprüften Fahrgestells)		
Gesamtgewicht			3500
Fabrikgarantie	1850	1900	3500
Reifengröße	195 R 16 C	195 R 16 C	(Varianten ++)
Ply / bar	8 / 4,0	8 / 4,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	1820	1940	
für V max	120	120	

Garantierte Anhängelast gebremst	1250
Garantierte Anhängelast ungebremst	750
Garantiertes Gesamtzuggewicht	-
Geprüfte Anhängelast	850
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	108 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen	- km/h
Garantierte Dachlast	keine zulässig

Ausrüstung §)

Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	CR (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v s h I (E)
Markerlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	Nebelschlusslicht B (E)
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2 separat
Scheibenwischer	2 Blatt mit 2 Waschanlage
Warmvorrichtungen	SEIMA CH 5 1201 04 oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Liefervagen	
Marke und Typ	C I T R O E N BF Serie BG	
Typenscheinnummer	CH	3 170 45
Karosserie	je nach Aufbau	
Platze	total 2 od. 3	vorn 2 od. 3
Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff D
Nutzlast	je n. Fz.	Steuer-PS 12,73
Gesamtgewicht	3500	Hubraum 2499

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- \* ) Angaben siehe Emissionskarte
- \*\* ) Betriebsbremse : Scheiben auf alle Räder, hydraulisch, 2-Kreis (Hochdruck-System) auf Zweikreis-Dosierventil (Hauptbremszylinder) über Dreikreis-Sicherheitsventil:
  1. Kreis auf Vorderräder / 2. Kreis auf die Hinterräder, mit lastabhängigem Bremskraftregler,
  3. Kreis auf die Hinterräder, ohne Bremskraftregler
- + ) 2-Kreis-Kontrolle: 1 Kontrolllampe für Hochdruckanlage und Druckdifferenzkontrolle des Dreikreis-Sicherheitsventils
- + ) Reifenvariante : 205 R 16 C, 8 PR, Tragkraft pro Achse v = 1900 kg (3,75) h = 2040 kg (4,25), V/max. 120 km/h
- §) Masse, Gewichte und Ausrüstung sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren

Ort und Datum der Prüfung La Ferté-Vidame, 13.- 17.10.1980

Eidg. Typenprüfstelle

Lieferwagen  
(Fahrgestell)

C I T R O E N

BF Serie BG (C 35 D)

CH 3170 45

Zusatzkarte I

Nachtrag vom 06.07.1982 /Ba

Auf Wunsch lieferbar mit 5-Gang Getriebe

Geräuschmessung nach BAV: Vorbeifahrt; 50 km/h, M3, iA 3,89, 78,5 dB/A  
Standmessung: 75 dB/A bei 3000 U/min

30) Lieferwagen  
(Fahrgestell)

C I T R O E N

BF Serie BG (C 35 D)

CH . 3170 45

**Emissions-Zusatzkarte**

Nachtrag vom 15.09.86 in Bern - SW (Ersetzt ZK vom 06.07.82)

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Fahrgestell-Nummer : neuer Anbringungsort ab Fgst.-Nr. 05BG3601;  
rechts im Einstieg, auf Bodenblech (Radkasten)

Eidg. Typenprüfstelle

**Geräuschemissionen**

(E) Motortyp

**B25/637**

(F) Getriebe

**m5**

(G) l-A

**3,89**

(H) Vorbeifahrt; dB/A

**79,0**

(J) Standmessung  
dB/A min-1

**76,0 3000**

(R) Bemerkungen

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp

**B25/637**

(O) nach BAV Anhang 3

b = bei min-1  
b = bei min-1  
b = bei min-1

(O+P) nach ECE-24

k = 0,26 bei 4000 min-1  
k = 0,20 bei 3120 min-1  
k = 0,26 bei 2240 min-1

k = 0,23 bei 3560 min-1  
k = 0,23 bei 2680 min-1  
k = 0,98 bei 1800 min-1

(S) Bacharach **3,0**

Einspritzpumpe **BOSCH**

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

**Rauchemissionen**

(E) Motortyp

**B25/637**

(O) nach BAV Anhang 3

b = bei min-1  
b = bei min-1  
b = bei min-1

(O+P) nach ECE-24

k = 0,46 bei 4000 min-1  
k = 0,29 bei 3120 min-1  
k = 0,37 bei 2240 min-1

k = 0,31 bei 3560 min-1  
k = 0,31 bei 2680 min-1  
k = 0,81 bei 1800 min-1

(S) Bacharach **3,0**

Einspritzpumpe **ROTO DIESEL**

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrication  CITROEN	C Typ Modell Type Modèle  BF Serie BG (Fahrgestell) (châssis)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3170 45
--	--	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-l	R Bemerkungen Remarques
B 25/637	m5	3,88	78,5	75,0 3000	

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: B 25/637

	0		P			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,26 bei/à 4000 min-1		k= 0,23 bei/à 3560 min-1			b=	bei/à	min-1
BOSCH	k= 0,20 " 3120 "		k= 0,23 " 2680 "			b=	"	"
	k= 0,26 " 2240 "		k= 0,98 " 1800 "			b=	"	"
	BACHARACH = 3,0							

Motortyp / Type du moteur: B 25/637

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,46 bei/à 4000 min-1		k= 0,31 bei/à 3560 min-1			b=	bei/à	min-1
ROTO DIESEL	k= 0,29 " 3120 "		k= 0,31 " 2680 "			b=	"	"
	k= 0,37 " 2240 "		k= 0,81 " 1800 "			b=	"	"
	BACHARACH = 3,0							

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication total

Ersetzt EK / remplace FE vom/ou

Datum / date: 08.07.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation